

C) Prospetto degli allestimenti del *Julius Caesar* in Italia

Febbraio 1888

Giulio Cesare

Teatro Nuovo, Firenze

di e con Ernesto Rossi

Traduzione: Ernesto Rossi

19 dicembre 1905

Giulio Cesare

Teatro Argentina, Roma

Regia: Edoardo Boutet

Scene: Duilio Cambellotti

Traduzione: Carlo Rusconi

1° agosto 1935

Giulio Cesare

Basilica di Massenzio, Roma

Produzione: Achille Starace
e Opera Nazionale Dopolavoro

Regia: Gualtiero Tumiati

Scene: Nando Tamberlani

Traduzione: Raffaello Piroli

18 agosto 1949

Giulio Cesare

Teatro Romano, Verona

Produzione: Estate Teatrale Veronese

Regia: Guido Salvini

Scene: Giulio Coltellacci

Traduzione: Cesare Vico Lodovici

20 Novembre 1953

Giulio Cesare

Piccolo Teatro, Milano

Produzione: Piccolo Teatro di Milano

Regia: Giorgio Strehler

Scene: Piero Zuffi

Musiche: Fiorenzo Carpi

Traduzione: Eugenio Montale

4 luglio 1959

Giulio Cesare

Teatro Romano, Verona

Produzione: Estate Teatrale Veronese

Regia: Sandro Bolchi

Scene: Pierluigi Pizzi

Musiche: Bruno Maderna

Traduzione: Eugenio Montale

23 agosto 1960

Giulio Cesare

Teatro degli Scavi, Ostia Antica

Produzione: Centro teatrale di Roma

Regia: Mario Ferrero

Scene: Pierluigi Pizzi

Costumi: Giulio Coltellacci

Traduzione: Cesare Vico Lodovici

30 aprile 1971

Giulio Cesare

Teatro Argentina, Roma

Produzione: Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario dell'unione di Roma all'Italia

Regia: Giorgio De Lullo

Scene: Pierluigi Pizzi

Musiche: Leo Brouwer

Traduzione: Eugenio Montale

1° ottobre 1971

Giulio Cesare

Teatro Stabile, Genova

Produzione: Teatro Stabile di Genova

Regia: Luigi Squarzina

Scene: Gianfranco Padovani

Musiche: Dorian Saracino

Luci: Nico Sunni

Traduzione: Rodolfo Wilcock

8 settembre 1978

Giulio Cesare

Teatro Olimpico, Vicenza

Produzione: Teatro Popolare di Roma

Regia: Maurizio Scaparro

Scene: Roberto Francia

Costumi: Vittorio Rossi

Musiche: Giancarlo Chiaramello

Luci: Venanzio Ugolini

Traduzione: Angelo Dall'agiacoma

19 luglio 1986

Giulio Cesare

Teatro Romano, Verona

Produzione: ETV e Ater Emilia Romagna

Regia: Krzysztof Zanussi

Scene: Eva Starowieyska

Costumi: Ead. e Roberto Quattropiani

Musiche: Paolo Terni

Luci: Slovomir Idziak e Emidio Benezzi
Traduzione: Sergio Rufini

5 marzo 1997

Giulio Cesare
Teatro Fabbricone, Prato
Produzione: Societas Raffaello Sanzio
Regia e drammaturgia: Romeo Castellucci
Scene, costumi, luci: Romeo Castellucci
Actio: Claudia Castellucci
Declamatio: Chiara Guidi

10 luglio 1998

La morte di Giulio Cesare
Teatro Petrella di Longiano (FC),
Regia, interpretazione e testo: Claudio Morganti
Scene: Claudio Morganti
Produzione: Festival di Sant' Arcangelo

10 marzo 1998

Giulio Cesare (in siciliano)
Teatro Quirino, Roma
Produzione: Teatro di Messina e Nutrimenti terrestri
Regia e traduzione: Ninni Bruschetta

28 giugno 2002

Giulio Cesare di Shakespeare
per Giorgio Albertazzi
Colosseo, poi Teatro Argentina, Roma
Produzione: Teatro di Roma,
Teatro Stabile del Friuli-Venezia-Giulia, Taormina Arte 2000, Estate Teatrale Veronese
Regia: Antonio Calenda
Ideazione e progetto scenico: Antonio Calenda, Nicola Fano, Giorgio Albertazzi
Scene: Bruno Buonincontri
Costumi: Elena Mannini
Musiche: Germano Mazzocchetti
Coreografie: Hal Yamanouchi
Luci: Nino Napoletano
Traduzione: Agostino Lombardo

2 ottobre 2002 (ripreso nel 2008)

Giulio Cesare
Teatro Argot, Roma
Regia e Adattamento: Maurizio Panici
Scene e costumi Tiziano Fario
Musiche originali Paolo Vivaldi
Disegno luci Camilla Piccioni

3 Settembre 2003

Juli Cèsar

Teatro Garibaldi, Palermo,

poi Teatro India, Roma

Produzione: Teatro Lliure di Barcellona

Regia: Alex Rigola

Adattamento drammaturgico: Alex Rigola

Scene: Bibiana Puigdefàbregas

Costumi: M. Rafa Serra

Musiche: Jordi Collet

Luci: Maria Domènech

Coreografie: Ferran Carvajal

Traduzione: Salvador Oliva

20 luglio 2006

Giulio Cesare

Teatro Romano, Verona

poi Teatro Due, Parma

Produzione: Fondazione Teatro Due
ed Estate Teatrale Veronese

Regia: Tim Stark

Scene e Costumi: Mauro Tinti

Luci: Claudio Coloretti

Traduzione: Alessandro Serpieri

25 agosto 2007 (ripreso nel 2012)

Giulio Cesare

Silvano Toti Globe Theatre, Roma

Regia: Daniele Salvo

Scene: Alessandro Chiti

Costumi: Gianluca Sbicca

Musiche: Marco Podda

Luci: Umile Vainieri

Sound designer: Franco Patimo

Maschere: Michele Guaschino

Coordinamento movimenti: Roberto Colombo

Maestro d'armi: Antonio Bertusi

Canti dal vivo: Melania Giglio

13 febbraio 2009

Bruto

Teatro di Casazza (BS)

Produzione: Residenza Idra – Teatro Inverso

Regia: A. Quattro e A. Mor

Testo: A. Quattro e A. Mor

Suoni: Carlo Dall'Asta

Luci: Stefano Mazzanti

Traduzione: S. Perosa, G. Baldini, A. Serpieri

8 luglio 2009

Giulio Cesare

Foro di Cesare e Antonio

Produzione: La Bilancia, Estate Romana, Zetema, Comune di Roma

Regia e Traduzione: Roberto Marafante

Costumi e ambientazione:

Giusy Nicoletti

Maschere: Marco Almici

Musiche: Giorgio Battistelli

Movimenti coreografici: Lilla Vancheri

Disegno luci: Stefano Valentini

Febbraio 2011

Giulio Cesare alla prova a Rebibbia

Teatro di Rebibbia, Roma

Produzione: La Ribalta, Centro Studi

Enrico Maria Salerno

Regia: Fabio Cavalli

Adattamento drammaturgico:

Fabio Cavalli con i detenuti-attori della Sezione G12 Alta Sicurezza

Piano: M° Franco Moretti

28 febbraio 2012

Giulio Cesare / Julius Caesar

Teatro India, Roma

Produzione: Benvenuti Srl, Lungta Film Teatro di Roma

Regia: Andrea Baracco

Adattamento: Vincenzo Manna

Scene: Arcangela Di Lorenzo

Costumi: Mariano Tufano

Disegno luci: Javier Delle Monache

Traduzione: Vincenzo Manna

14 aprile 2012

Giulio Cesare

Teatro Strehler, Milano

Produzione: Piccolo Teatro di Milano

Regia: Carmelo Rifici

Adattamento drammaturgico:

Renato Gabrielli

Progetto scenico:

Marco Rossi e Carmelo Rifici

Costumi: Margherita Baldoni

Musiche: Daniele D'Angelo

Luci: A. J. Weissbard

Traduzione: Agostino Lombardo